

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 96 (1978)  
**Heft:** 20

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

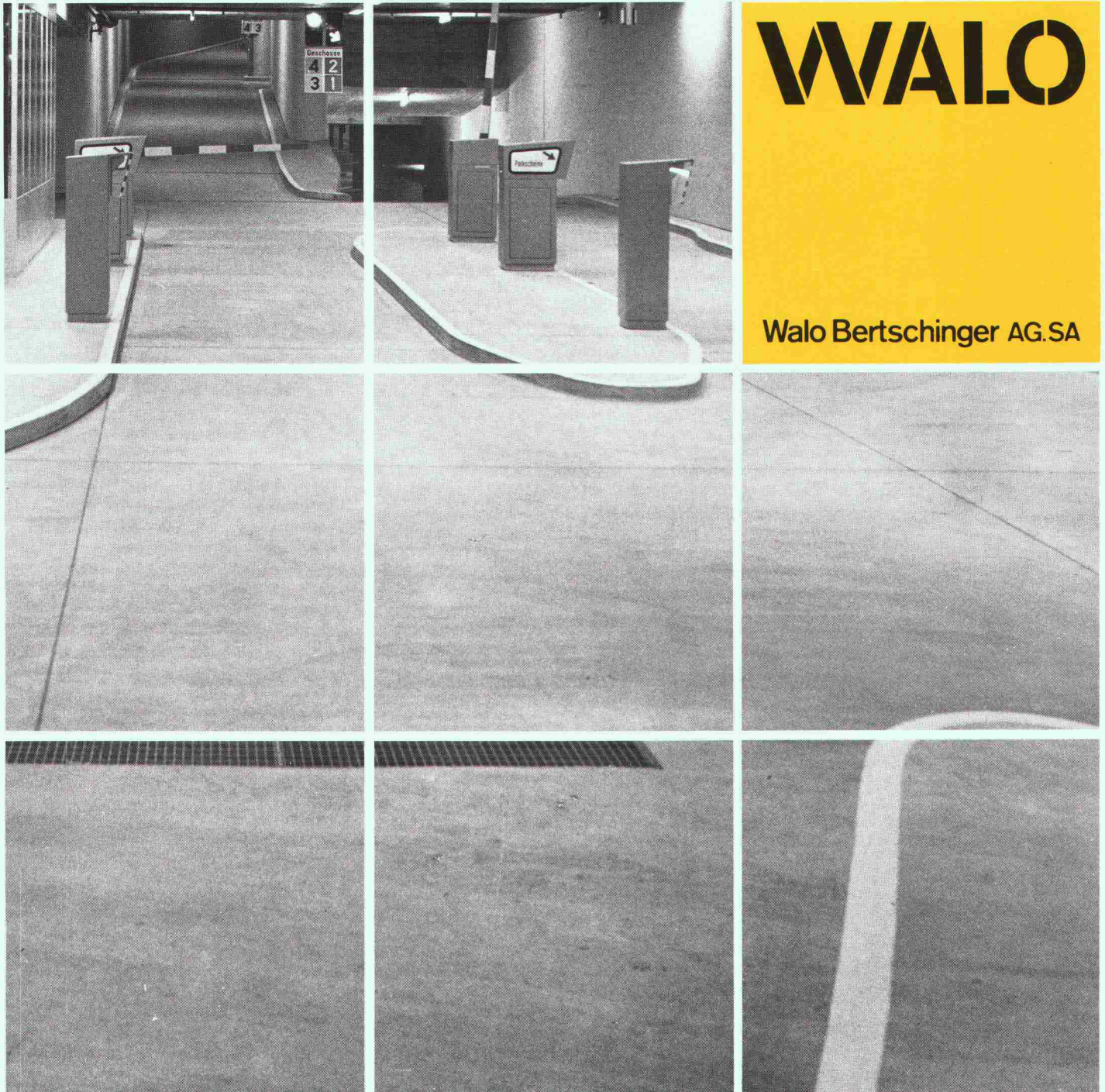
Revue Polytechnique Suisse

Wochenzeitschrift  
für Architekten  
und Ingenieure

20

96. Jahrgang Donnerstag, 18. Mai 1978

Herausgeber:  
Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine



# Rütschi-Pumpen



anerkannt  
**für Qualität**

ALBRECHT xxx



Durch Qualität sind wir gross geworden. Von der kleinsten Schraube bis zum mächtigsten Pumpengehäuse nehmen wir es mit der Qualität genau. In jeder Produktionsphase gleich gründlich. Von der Planung, Materialauswahl, Produktion bis zur Endabnahme. Rütschi-Pumpen erfüllen höchste Qualitätsgarantien bis ins Detail. Unsere Kunden in aller Welt verlassen sich deshalb auf Rütschi-Pumpen.

## Fall Nr. 4

*Das Zertifikat der American Society of Mechanical Engineers ist die höchste Auszeichnung, welche es für eine Qualitätssicherungs-Organisation gibt. Im Frühjahr 1976 beschliesst die Firma K. Rütschi AG ihr Qualitätssicherungssystem für die Überprüfung durch die ASME anzumelden. Am 11. Oktober erscheint ein Experten-Team von 7 Personen, davon 2 ASME-Mitglieder, je ein Vertreter der amerikanischen Sicherheitsbehörde und der Kernkraftwerksbetreiber, der Beobachter einer Versicherung, sowie 2 Inspektoren der bevollmächtigten Inspektionsagentur, welche die Firma Rütschi laufend überwachen und kontrollieren wird. Die Experten überprüfen in den 3 nachfolgenden Tagen nicht nur das Nuklear-Qualitätssicherungs-Handbuch, son-*

*dern beobachten auch, ob der Durchlauf der Aufträge, die Material- und Prozesskontrolle, das Schweiessen, die zerstörungsfreien Prüfungen wie Oberflächenrissprüfung, Ultraschall- und Röntgenprüfung, das Eichen der Geräte etc. den Nuklear-Normen (ASME Code) entsprechen. Ferner werden die Personal-Schulungspläne und die Personalauswahlverfahren begutachtet. Über 30 Personen, vom Facharbeiter bis zur Geschäftsleitung, werden eingehend über ihr Können und Wissen examiniert. Am 13. Oktober 1976 teilt der Teamleiter mit, dass die Firma Rütschi die Prüfung bestanden hat und die N- und NPT-Zertifikate und -Stempel erhält.*

**Produktionsprogramm:**  
Pumpen für Trinkwasser, Abwasser,  
Heizung, Industrie, Kälte,  
Chemie, Kerntechnik.

Rütschi – Pionierleistungen im Pumpenbau



# RÜTSCHI PUMPEN

K. Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg, Tel. 056 41 04 55, Telex 54 233